





 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>Inden kassetten trækkes ud, skal slangen trækkes af den grønne slangetilslutning.</p>	<p>Sæt den sorte låseanordning på slangetilslutningen (grøn). Træk kassetten ud, og bortskaf indholdet et dertil beregnet sted.</p>	<p>Sæt kassetten i, træk låseanordningen (sort) ud og sæt udsugningsslangen på slangetilslutningen (grøn).</p>	<p>Hvis du skulle bruke en annen kassett til veksling, kan du ha med den fulle kassetten i lagringsrommet flere dager uten lufting. (Ved full kassett oppstår ingen gassdannelse lenger.)</p>

Kun ved dørvariant:

Filteret må skiftes ut én gang årlig!

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>De to kryssforskrueene nede skrues helt ut.</p>	<p>Skyv dekselkappen litt opp og frem og ta den av.</p>	<p>Ta ut filteret og sett inn det nye filteret i det tilgjengelige festet.</p>	<p>Sett dekslet på oppe, trekk noe fremover nede. Skyv dekslet ovenfra og ned inntil det settes på plass. Sett inn skruer ① og trekk lett til. Utøv da et lett trykk på dekslet.</p>

Kun ved gulvvariant:

Filteret må skiftes ut én gang årlig!

- ① Trekk viften ut fra opptaksgummien i filterhuset før filterutskifting.
- ② Da filterpatronene er satt inn i opptaksrøret, trekk denne opp og ut gjennom å bevege frem og tilbake.
- ③ Sett inn nye filterpatroner i opptaksrøret.
- ④ Før innsetting av viften i filterpatronen, må opptaksgummien fuktes med litt vann.
- ⑤ Sett inn viften gjennom lett bevegelse frem og tilbake inntil anslag.



E INFORMACIÓN IMPORTANTE

- El ventilador sólo debe funcionar durante la utilización del aseo – un funcionamiento permanente no es necesario en ninguna circunstancia. – Abra el pasador antes de la utilización del aseo. Mediante el ventilador activado inmediatamente, incluso con una ligera apertura de la puerta, se produce una infrapresión inmediata (de este modo los olores no pueden ascender), ya que los gases se impulsan hacia abajo.
- Para garantizar la descomposición o para evitar los olores no necesita ningún producto químico u otros suplementos. La limpieza de los aseos y los tanques es una excepción. No utilice nunca vinagre – estropea la obturación del pasador, lo que permite que entren los olores.
- Utilice siempre papel de baño corriente (p.ej. reciclado), ya que el papel especial presenta una peor descomposición con el oxígeno. El tanque para materias fecales no se ha de vaciar cada día, pero como mínimo cada 5 días.
- En caso de que emplee un segundo casete como recambio, entonces puede llevar durante varios días el casete lleno en una zona de almacenamiento de la caravana. (En un casete lleno ya no tiene lugar la formación de gases)
- El consumo de energía del motor del ventilador de 1 vatio es muy bajo, mediante el alto número de revoluciones de marcha alcanza el importante efecto de aspiración inmediata a través del pasador abierto.
- El filtro debería cambiarse una vez al año (según la utilización).

CONDICIONES DE GARANTÍA

La empresa SOG®Systeme OHG, con razón social en In der Mark 2, 56332 Löf (Alemania) asume en calidad de fabricante del sistema de ventilación SOG® ante el cliente final una garantía de 2 años a partir de la fecha de la compra adicionalmente a la garantía legal ofrecida por el vendedor en base a las siguientes regulaciones:

- En el marco de la garantía, nos comprometemos a subsanar gratuitamente en la sede de la empresa, ya sea mediante reparación o sustitución del equipo o de las piezas defectuosas, según lo que consideremos oportuno, todos los defectos del mismo debidos a fallos de material y/o de fabricación. El derecho de garantía se extingue si el ventilador no se ha utilizado según la finalidad prevista y/o si no se han llevado a cabo los trabajos de cuidado y reparación indicados en el manual de instrucciones, salvo que el incumplimiento de la obligación de llevar a cabo dichos trabajos y/o el uso contrario a lo previsto no hayan constituido la causa del defecto que hay que subsanar.
- Nuestra empresa no reembolsará ni asumirá los gastos de envío y/o transporte del equipo hasta nuestra sede para llevar a cabo la prestación de garantía.
- Sin embargo, existe la posibilidad de entregar el ventilador a un distribuidor autorizado para que nos lo remita a fin de poder prestar la garantía. Este procedimiento no supone ningún coste para el cliente.
- El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Será determinante la fecha en la que el cliente final haya adquirido el equipo. Para llevar a cabo la prestación de garantía es suficiente con el cliente haga valer su derecho de garantía dentro del período de 2 años poniéndose en contacto con nosotros por escrito o enviándonos un correo electrónico. Las prestaciones de garantía no prolongan ni suspenden el plazo de garantía ni inician un nuevo plazo de garantía. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad.

N VIKTIG INFORMASJON

- Ventilatoren skal kun gå når toalettet er i bruk - kontinuerlig drift er ikke nødvendig! - åpne skyveren før bruk av toalett!
- Gjennom ventilatoren som starter umiddelbart (allerede ved spaltestor åpning) oppstår et direkte undertrykk, og gassen transporteres rett ned - dermed kan ingen lukter stige opp.
- For å garantere nedbrytning eller å forhindre lukter trenger du ingen kjemiske midler eller andre tilsetninger. Rengjøring av toalettet og tanken er unntatt fra dette.
- Bruk aldri eddik - dette ødelegger skyvertetningen, slik at lukter dermed oppstår.
- Bruk alltid vanlig toalett-papir (f.eks. resirkulert), da spesialpapir har vanskeligere for å nedbrytes med oksygen.
- Kloakktanken må ikke tømmes hver dag, men senest etter 5 dager.
- Hvis du skulle bruke en annen kassett til veksling, kan du ha med den fulle kassetten i lagringsrommet flere dager uten lufting. (Ved full kassett oppstår ingen gassdannelse lenger.)
- Strømforbruket til viftemotoren er 0,84 watt og dermed svært lav, gjennom det høye startturtallet når den dermed den viktige, umiddelbare sugeseffekten via den åpne skyveren.
- Enda en SOG®-tilkobling for en reservetank kan monteres når som helst på denne.

GARANTIBETINGELSER

Som produsent gir vi, firmaet SOG®Systeme OHG, con razón social en, In der Mark 2, 56332 Löf, for ventilator i vårt egenproduserte SOG®-ventilasjonssystemet i tillegg til den lovbestemte garantien fra selgeren overfor sluttkunden en garanti på 2 år fra kjøpedato i henhold til følgende regler:

- Innenfor rammen av garantien korrigerer vi ved vårt hovedkontor etter vårt valg gjennom reparasjon eller erstatning av apparatet eller defekt/del/er kostnadsfritt alle mangler som skyldes materiale og/eller andre produksjonsfeil. Garantien blir ugyldig dersom ventilatoren ikke brukes formålsmessig og/eller nødvendig pleie/vedlikehold ikke er utført i henhold til bruksanvisningen, med mindre ikke-overholdelsen av vedlikehold og pleie og/eller ikke-formålsmessig bruk ikke er årsaken til defekten som må korrigeres.
- Eventuelle forsendelses- og/eller transportkostnader for garantiytelsen dekkes/erstattes ikke av oss.
- Det er mulig å innlevere ventilatoren hos en autorisert forhandler med hensikt på videreformidling til oss for gjennomføring av garantiytelsen. Det oppstår da ingen kostnader for deg.
- Garantitiden er 2 år fra kjøpedato. Dato som sluttkunden erverver gjenstanden er avgjørende. For gjennomføringen av garantiytelsen er det tilstrekkelig at sluttkunden gjør garantikravet gjeldende hos oss skriftlig eller via e-post innen 2-årsfristen. Garantiytelsene påvirker verken en forlengelse eller en ny begynnelse eller en hindring av garantitiden. Utvekslede deler blir vår eiendom.